

String

Dante Donegani & Giovanni Lauda
2011

IT – È una famiglia che comprende, oltre alle versioni da scrivania e da parete, la versione da terra da utilizzare come lampada da lettura. La struttura dei due bracci è realizzata con un estruso in alluminio. Il movimento è bilanciato dal cavo elastico, rivestito in tessuto sintetico colorato. La base delle lampade da tavolo e da terra è in alluminio con zavorra in ghisa. La testa orientabile, stampata in materiale plastico, si impugna comodamente utilizzando il foro centrale. L'interruttore a sfioro comanda una sorgente LED. Nella versione String DTW è stata adottata una nuova elettronica LED dim to warm. L'interruttore inserito nella testa della lampada controlla la qualità della luce: possono essere modificate –in rapporto alle attività svolte e al momento dell'utilizzo– la luminosità e la temperatura di colore della luce, con valori variabili da 2500K (luce calda) a 4000 k (luce fredda).

EN – This family of lamps includes the desk and wall versions as well as the floor version to be used as reading lamp. The structure of the two arms is made of extruded aluminum. The movement is balanced by the elastic cable, sheathed in synthetic coloured fabric. The base of the table and floor lamps is made of aluminium, with cast iron ballast. The adjustable head, made of moulded plastic, is easy to handle thanks to the central hole. The touch-sensitive switch controls a LED light source. In the String DTW version, a new LED dim-to-warm electronic technology has been used. The switch placed in the lamp's head controls light quality and adjusts, according to activity performed and time of use, the light's luminosity and correlated colour temperature, from 2500K (warm light) to 4000 K (cool light).

DE – Eine Produktfamilie, die neben den Tisch- und Wandversionen auch die Bodenversion als Leselampe enthält. Die Struktur der beiden Arme besteht aus einem Aluminiumprofil. Die Bewegung wird durch das mit farbigem Kunststoffgewebe überzogene elastische Kabel ausgeglichen. Der Sockel der Tisch- und Stehlampen besteht aus Aluminium mit Gusseisen-Beschwerung. Der aus Kunststoff geformte, schwenkbare Kopf kann bequem durch die zentrale Öffnung erfasst werden. Der Touch-Schalter steuert eine LED-Quelle. In der String DTW-Version wurde eine neue LED-Dim-to-Warm-Elektronik eingeführt. Der im Kopf der Lampe eingebaute Schalter steuert die Lichtqualität: Die Helligkeit und die Farbtemperatur des Lichts können in Abhängigkeit von den durchgeführten Aktivitäten und zum Zeitpunkt des Gebrauchs geändert werden, wobei die Werte von 2500 K (warmes Licht) bis 4000 K (kaltes Licht) variieren.

FR – Il s'agit d'une série qui comprend la version lampadaire pour la lecture, en plus des versions « bureau » et « applique ». La structure des deux bras est en aluminium extrudé. Le mouvement est équilibré par le câble élastique, recouvert de tissu synthétique coloré. La base des lampes de table et des lampadaires est en aluminium avec un élément de lestage en fonte. La tête orientable, en matière plastique, se saisit aisément par l'ouverture centrale. L'interrupteur à effleurement commande une source LED. La version String DTW a adopté un nouveau concept électronique à LED, dit 'dim to warm'. L'interrupteur incorporé dans la tête de la lampe contrôle la qualité de la lumière: on peut modifier la luminosité et la température de couleur de la lumière, avec des valeurs variant de 2500K (lumière chaude) à 4000 k (lumière froide), en fonction des activités à exercer et du moment de l'emploi.

ES – Familia que comprende, además de las versiones para escritorio y de pared, la versión de pie para utilizar como lámpara de lectura. La estructura de los dos brazos está realizada con aluminio extruido. El movimiento es balanceado por el cable elástico, revestido en tejido sintético de color. La base de las lámparas de mesa y de pie es de aluminio con lastre de hierro fundido. La cabeza orientable, moldeada en material plástico, se maneja cómodamente tomándola del orificio central. El interruptor táctil controla una fuente LED. En la versión String DTW se ha adoptado una nueva electrónica LED: dim to warm. El interruptor insertado en la cabeza de la lámpara controla la calidad de la luz. Según la actividad que se realice o el momento del uso, se pueden modificar la luminosidad y la temperatura de color de la luz, con valores que varían de 2500K (luz cálida) a 4000 k (luz fría).

Focus
String



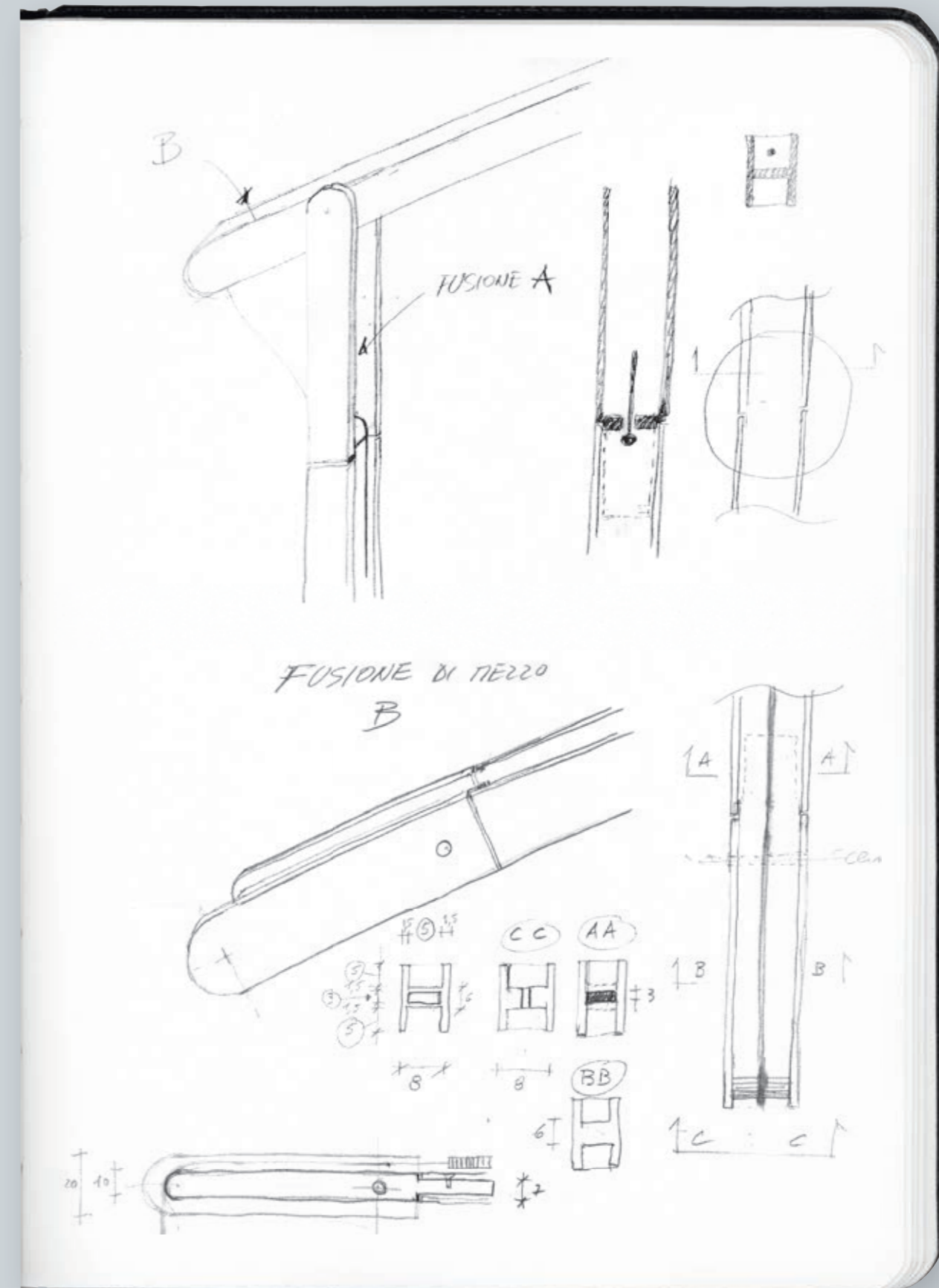
String

La lampada a bracci snodati con movimenti bilanciati è una tipologia 'classica', difficile da affrontare per un progettista. Infatti i modelli che appartengono alla storia della lampada hanno introdotto soluzioni e parametri funzionali che rappresentano una sfida per ogni progetto che vuole essere innovativo e originale. La String è una novità tecnica ed estetica. La sua struttura è un sottile profilo metallico, che richiama la semplicità e la praticità di un vecchio strumento da lavoro: il metro pieghevole che si ripiega su sé stesso e si allunga diventando una unica riga. I bracci della lampada sono realizzati in estruso di alluminio con una sezione a doppia T. Il movimento è compensato dal cavo elastico, rivestito in tessuto sintetico (da cui il nome della lampada) che scorre nella sezione dell'estruso. Il cavo colorato, ripreso dell'abbigliamento sportivo, dà alla String una immagine ricercata e 'domestica', che si inserisce facilmente sia in casa che in ufficio. Con assoluta libertà di movimenti, la lampada si piega e ruota in ogni direzione per dirigere il flusso luminoso e – come un metro pieghevole – può estendersi completamente per diventare un unico segno grafico, una struttura lineare che nasconde tutti i meccanismi (cavi, frizioni, pulegge, cerniere). La testa orientabile si impugna comodamente utilizzando il foro centrale.

L'interruttore inserito nella testa controlla la luce diretta della sorgente LED oggi anche con tecnologia dim to

warm. Queste caratteristiche estetiche e tecniche hanno generato una intera famiglia che comprende anche una versione extra large. La String XL è stata pensata per illuminare dall'alto un punto della casa (un angolo del divano, il tavolo da pranzo, la zona studio) con grande libertà: la luce diretta è effettivamente orientabile grazie a movimenti bilanciati e fluidi. La struttura della lampada è 'gigante' ma è rigida e leggera; è stata realizzata amplificando le dimensioni degli estrusi in alluminio della String da tavolo e utilizzando un cavo elastico, anch'esso XL, per bilanciare i movimenti.

Dante Donegani



String



The jointed arm lamp with balanced movement is a 'classic' type, a difficult trial for a designer. In fact, the models that belong to the history of lamps have introduced solutions and functional parameters that are a challenge for any project aiming at being original and innovative. String is both technically and esthetically new. Its structure consists of a thin metal profile that embodies the simplicity and functionality of an old work tool, the yardstick that folds together and when extended becomes one single line. The arms of the lamp are made of extruded aluminum with double-T cross-section. The movement is compensated by the elasticised cable sheathed in synthetic fabric (hence the name of the lamp) that runs inside the extruded aluminum arm's slot. The coloured cable, inspired by sportswear, gives String a sophisticated and 'domestic' air that makes it easy to be added to any home or office décor. Being absolutely free to move, the lamp folds and rotates in any direction so as to direct the light and – just like a yardstick – can extend completely to become a single graphic sign, a linear structure that hides all of its mechanisms (cables, bearings, pulleys, hinges). The adjustable head can be easily handled thanks to the central hole. The switch located in the head controls the direct light of the LED source, today also with dim-to-warm technology. These esthetic and technical features have resulted in a whole family of lamps that also includes an extra-large

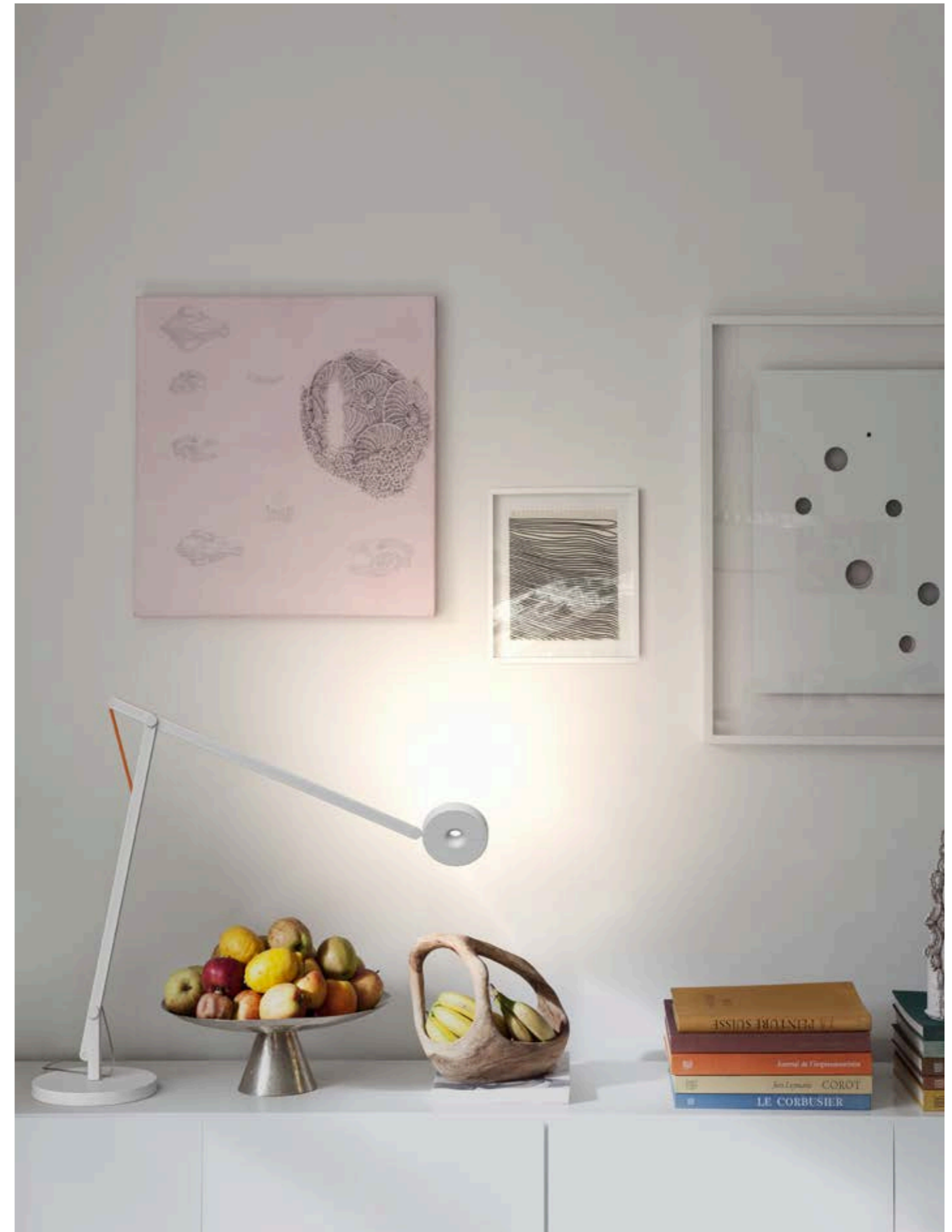
version. String XL, in fact, has been designed to illuminate from above a spot of the home (a corner of the sofa, the dinner table, the study area) with the utmost liberty: the direct light is truly adjustable thanks to the lamp's balanced and fluid movement. The lamp's structure is 'gigantic' but rigid and light-weight. It has been built by expanding the size of the extruded aluminum parts of the table String version and by using an elastic XL cable to balance movement.

DE – Die Gelenkarmlampe mit ausbalancierten Bewegungen ist ein "klassischer" Typ, der für Designer schwer zu bewältigen ist. In der Tat haben die Modelle, die zur Geschichte der Lampe gehören, Lösungen und Funktionsparameter eingeführt, die eine Herausforderung für jedes tendenziell innovative und originelle Projekt darstellen. String ist eine technische und ästhetische Innovation. Seine Struktur ist ein dünnes metallisches Profil, das an die Einfachheit und Zweckmäßigkeit eines alten Arbeitswerkzeugs erinnert: den Zollstock, der sich um sich selbst zusammenlegt und beim Aufklappen zu einer einzigen Linie wird. Die Lampenarme bestehen aus extrudiertem Aluminium mit doppeltem T-Querschnitt. Die Bewegung wird durch das mit Kunststoffgewebe überzogene elastische Kabel (daher der Name der Lampe) kompensiert, das im extrudierten Querschnitt verläuft. Das an Sportkleidung erinnernde farbige Kabel verleiht der String-Lampe ein raffiniertes und „häusliches“ Erscheinungsbild, das sowohl zu Hause als auch im Büro gut passt. Die Lampe kann mit absoluter Bewegungsfreiheit in alle Richtungen gebogen und gedreht werden, um den Lichtfluss zu lenken. Sie kann sich wie ein Zollstock vollständig zu einem einzigen grafischen Zeichen ausdehnen, einer linearen Struktur, die alle Mechanismen (Kabel, Kupplungen, Riemenscheiben, Scharniere) verbirgt. Der schwenkbare Kopf kann bequem mit Hilfe der zentralen Öffnung erfasst werden. Der im Kopf eingebaute Schalter steuert das direkte Licht des LED-Leuchtmittels (nun auch mit Dim-to-Warm-Technologie ausgestattet). Diese ästhetischen und technischen Merkmale haben eine ganze Serie hervorgebracht, die auch eine besonders große Version enthält – String XL – die mit großer Freiheit einen bestimmten Punkt des Hauses (einer Ecke des Sofas, dem Esstisch, dem Arbeitsbereich) von oben beleuchtet: Das direkte Licht ist dank ausgeglichener und fließender Bewegungen effektiv einstellbar. Die Lampenstruktur ist "riesig", aber sie ist starr und leicht. Sie wurde ausgeführt, indem die Abmessungen der extrudierten Aluminiumprofile der String-Tischlampe verstärkt wurden und ein elastisches Kabel (ebenfalls XL) verwendet wurde, um die Bewegungen auszugleichen.

FR – La lampe à bras articulés aux mouvements équilibrés est de type 'classique', difficile à étudier pour ceux qui sont chargés d'un projet. En effet, les modèles qui ont fait l'histoire de la lampe ont introduit des solutions et des modèles fonctionnels qui représentent un défi pour chaque projet cherchant à être innovant et original. La lampe String est une nouveauté technique et esthétique. Sa structure est un profilé métallique mince, rappelant la simplicité et l'utilité pratique d'un vieil outil de travail: le mètre pliant, qui se replie et qui s'allonge pour ne former qu'une seule ligne. Les bras de la lampe sont en aluminium extrudé avec une section en double T. Le mouvement est compensé par le câble élastique, recouvert de tissu synthétique (d'où le nom de la lampe) qui se déplace dans la section de l'extrudé. Le câble coloré, s'inspirant des vêtements de sport, donne à String une image recherchée et 'de tous les jours', faisant qu'elle s'adapte facilement aussi bien à la maison qu'au bureau. En raison d'une liberté de mouvements absolue, on peut plier et tourner la lampe dans toutes les directions pour diriger le faisceau de lumière et – comme dans le cas d'un mètre pliant – on peut l'allonger complètement pour la transformer en un seul signe graphique, une structure linéaire qui cache tous les mécanismes (câbles, frictions, poulies, charnières). On saisit la tête orientable tout simplement par l'ouverture centrale. Maintenant, l'interrupteur incorporé dans la tête peut aussi contrôler la lumière directe de la source LED avec la technologie 'dim to warm'. Ces caractéristiques esthétiques et techniques ont donné lieu à toute une série de lampes comprenant également une version extra large. Le modèle String XL a été étudié pour éclairer d'en haut un certain point de la maison (un coin du divan, la table de la salle à manger, la zone du bureau), et ceci en toute liberté: la lumière directe est effectivement orientable grâce à des mouvements équilibrés et fluides. La structure de la lampe est 'géante', mais rigide et légère; elle a été réalisée en amplifiant les dimensions des éléments extrudés en aluminium de la lampe de table String et en utilisant un câble élastique, lui aussi XL, pour équilibrer les mouvements.

ES – La lámpara con brazos articulados y movimientos balanceados es un tipo 'clásico', difícil de abordar para un diseñador. En realidad, los modelos que pertenecen a la historia de la lámpara han introducido soluciones y parámetros funcionales que representan un desafío para cada diseño que desea ser innovador y original. La lámpara String es una novedad técnica y estética. Su estructura consiste en un perfil metálico sutil, que recuerda la simplicidad y la practicidad de un viejo instrumento de trabajo: el metro que se repliega sobre sí mismo y se alarga transformándose en una única línea. Los brazos de la lámpara son de aluminio extruido con una sección en doble T. El movimiento está compensado por el cable elástico, revestido en tejido sintético (de ahí el nombre de la lámpara) que se desliza en la sección del extruido. El cable de color, inspirado en la indumentaria deportiva, brinda a la String una imagen sofisticada y 'doméstica', que se incorpora fácilmente en una casa o en una oficina. Con absoluta libertad de movimiento, la lámpara se pliega y gira en cualquier dirección para dirigir el flujo luminoso y, como un metro plegable, se puede extender completamente para transformarse en un único signo gráfico, una estructura lineal que oculta todos los mecanismos (cables, fricciones, poleas, cremalleras). La cabeza orientable se sujeta cómodamente utilizando el orificio central. El interruptor insertado en la cabeza controla la luz directa de la fuente LED, que hoy también incluye la tecnología "dim to warm". Estas características estéticas y técnicas han generado toda una familia de productos que comprende también una versión extra large. La String XL ha sido pensada para iluminar desde lo alto un punto de la casa (el ángulo del diván, la mesa del comedor, la zona del escritorio) con gran libertad. La luz directa se puede orientar gracias a movimientos balanceados y fluidos. La estructura de la lámpara es 'gigante' pero rígida y ligera. Se ha realizado ampliando las dimensiones de los extruidos de aluminio de la String de mesa y utilizando un cable elástico, también XL, para balancear los movimientos.







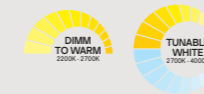
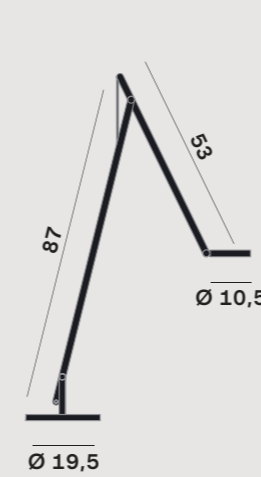
302

String



303

String F1



GENERAL

Floor
Standing
Push button dimmer, Push button dim to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

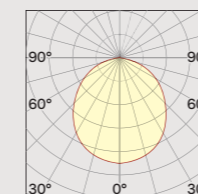
MID POWER LED
DTW 2.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

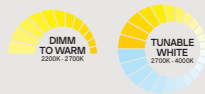
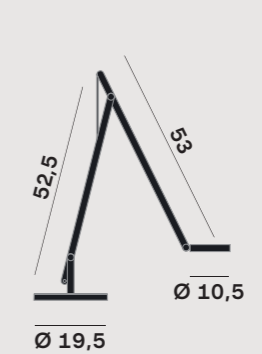
220-240 V 50 Hz
9W
Class 2
Driver included
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric



String T1



GENERAL

Table
Standing
Push button dimmer, Push button dim to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

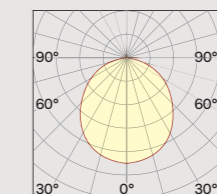
MID POWER LED
DTW 2.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
9W
Class 2
Driver included
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric



COLOURS

Catalogue

- 63 Matt white
- 62 Matt black

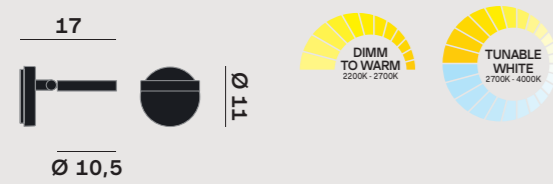
Satin Collection (upon request)

- 20 Graphite
- 33 Royal gold
- 43 Silver
- 48 Dark bronze
- 64 Bronze
- 65 Champagne

Warm Collection (upon request)

- 14 Antique brass
- 19 Pelter delabrè
- 22 Copper delabrè
- 23 Gold delabrè
- String colour
- 001 Orange
- 002 Black
- 003 Silver

String H0



GENERAL

Ceiling/Wall
Surface
Push button dimmer, Push button dimm to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

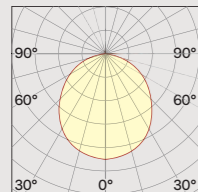
MID POWER LED
DTW 1.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
9W
Class 1
Driver included

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric



COLOURS

Catalogue

63 Matt white 62 Matt black

Satin Collection (upon request)

20 Graphite 33 Royal gold 43 Silver 48 Dark bronze 64 Bronze 65 Champagne

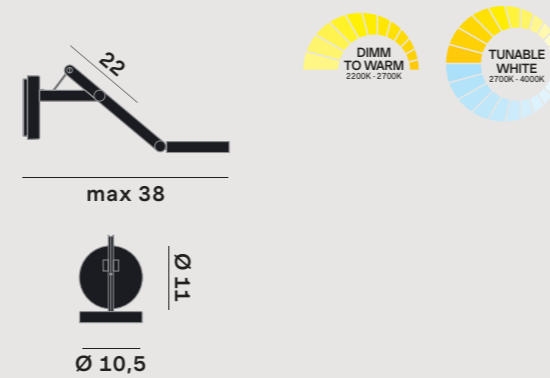
Warm Collection (upon request)

14 Antique brass 19 Pelter delabré 22 Copper delabré 23 Gold delabré

String colour

001 Orange 002 Black 003 Silver

String W0



GENERAL

Wall
Surface
Push button dimmer, Push button dimm to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

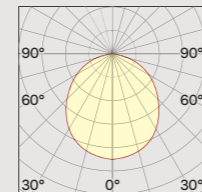
MID POWER LED
DTW 1.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

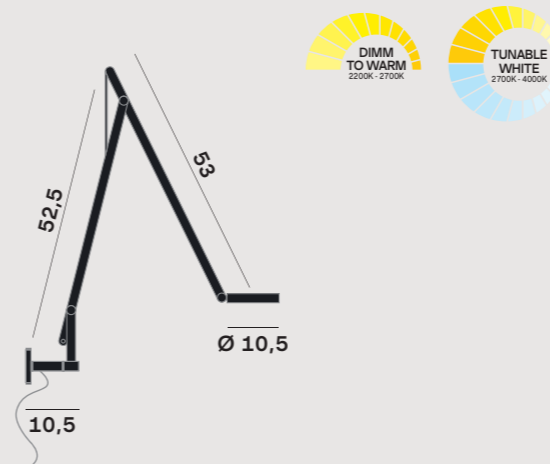
220-240 V 50 Hz
9W
Class 1
Driver included

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric



String W1



GENERAL

Wall
Surface
Push button dimmer, Push button dimm to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

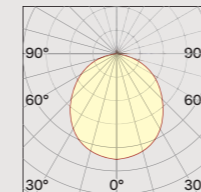
MID POWER LED
DTW 1.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
9W
Class 2
Driver included
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric



COLOURS

Catalogue

63 Matt white 62 Matt black

Satin Collection (upon request)

20 Graphite 33 Royal gold 43 Silver 48 Dark bronze 64 Bronze 65 Champagne

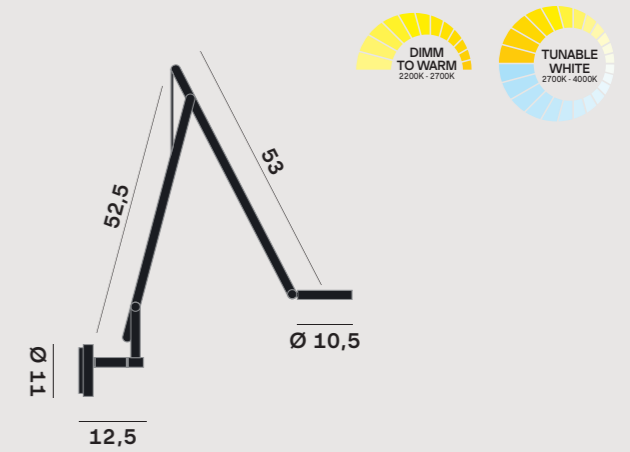
Warm Collection (upon request)

14 Antique brass 19 Pelter delabré 22 Copper delabré 23 Gold delabré

String colour

001 Orange 002 Black 003 Silver

String W2



GENERAL

Wall
Surface
Push button dimmer, Push button dimm to warm
IP20
700 lumen max - luminaire flux
Indoor use

LED

MID POWER LED
DTW 1.500K - 4.000K, TW 2.700 K - 4.000K
CRI 90
24V
Macadam step 3
LED Life L70 B50 > 60.000 h
Energy Class: F

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
9W
Class 1
Driver included

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Direct
Light distribution: Symmetric

